

Zeitschrift: Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle

Band: 13 (1945)

Heft: 4

Rubrik: Lieber bekannter "Unbekannter Freund"! = Cher "ami inconnu"!

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.09.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Karfreitag-Nacht 1945.

Lieber bekannter «Unbekannter Freund»!

Als mir nach unserer kleinen Feierstunde André ein schon von früher her bekanntes, gelbes Couvert in die Hand drückte, wußte ich bereits, daß es wieder eine klingende Anerkennung unserer gemeinsamen Arbeit enthielt. Daß Sie uns aber wieder mit Fr. 500.— überraschen würden, das war doch für uns alle ein wenig herzbeklemmend! So froh uns Ihre Spende macht, so stark verpflichtet sie uns auch, trotz manchem Unverständnis und manchen Widrigkeiten immer wieder weiter zu bauen auf der begonnenen Grundlage. Fr. 100.— legen wir zu dem Cliché-Fond, um unserer Zeitschrift in diesem Jahre im Bildmäßigen ein stärkeres, künstlerisches Gesicht geben zu können; die übrigen Fr. 400.— legen wir auf das allgemeine Konto für den Druck der Zeitschrift und unsere Veranstaltungen. — Wann dürfen wir Sie einmal kennen lernen und Ihnen persönlich die Hand drücken? Vielleicht am nächsten Fest? Es wäre für uns alle eine große Freude! —

Wir danken Ihnen von ganzem Herzen für Ihre selbstlose Unterstützung. Mag sie recht Vielen ein Ansporn werden für den Aufbau und Ausbau einer schönen und großen Kameradschaft!

Im Namen Aller: Rolf.

Soirée du Vendredi Saint 1945.

Cher «ami inconnu» !

Lorsqu'après notre petite soirée du Vendredi Saint, André me remit une enveloppe jaune, je devinai immédiatement — et pour cause! — qu'elle contenait à nouveau une preuve tangible de l'intérêt que vous portez à notre travail commun. Toutefois, ma surprise fut grande, après l'avoir ouverte, de constater qu'elle renfermait derechef frs. 500.—! Ce geste généreux, qui nous remplit de confusion, nous encourage en même temps à persévérer dans la voie que nous nous sommes tracée, et cela malgré toutes les difficultés et tous les déboires. De cette somme, nous consacrerons frs. 100.— à l'achat de clichés, afin de donner à notre publication, cette année, un aspect toujours plus vivant et artistique; quant au solde, il contribuera à couvrir les dépenses occasionnées par l'impression de notre revue et par l'organisation de nos diverses réunions. — Quand aurons-nous le plaisir de faire votre connaissance et de vous serrer la main? Peut-être au cours de notre prochaine fête? Ce serait pour nous tous une très grande joie!

Nous vous remercions de tout coeur pour votre précieux appui. Puisse-t-il inciter un grand nombre de nos membres et amis à développer toujours davantage la belle camaraderie qui nous unit!

Au nom de tous: Rolf.

Vergessen Sie nicht unseren Cliché-Fond!
Sie helfen damit, unsere Zeitschrift noch
schöner zu gestalten!